



The bottom right corner of the slide features the Airtex logo, which consists of the word "airtex" in a lowercase, sans-serif font with a stylized dot pattern on the 'i'. Below it is the PRIM logo, which includes a square icon with a stylized 'P' and the word "PRIM" in a bold, uppercase, sans-serif font.

ES

Descripción y uso preventivo:
Rodilleras con flejes laterales que permiten la estabilización de la rodilla. Rodilleras elásticas y transpirables de compresión regulable. Su diseño se adapta a cualquier contorno de rodilla. No guarda lado.

Indicaciones:
ATXOS7000 - Rodilla indicada para el tratamiento de:
Inestabilidad leve de los ligamentos colaterales, inestabilidad patofemoral, inestabilidades congénitas o adquiridas. Dolor articular e inflamaciones en artrosis y artritis, tendinitis.
Como tratamiento postquirúrgico de la rodilla, procesos rehabilitadores.
ATXOS7003 - Rodillera corta indicada para:
Dolor articular, tendinitis, ligeras inestabilidades de rodilla e inestabilidad patofemoral.
Estabilización durante la realización de actividades deportivas o situaciones de esfuerzo.

Contraindicaciones:

- No usar en cicatrices abiertas con hinchazón
- No usar si la zona donde se coloca la ortesis está infectada.
- No usar en caso de alergias cutáneas por contacto con los materiales biocompatibles.
- Dejar de utilizar si la zona comienza a enrojecerse y/o acumula excesivo calor.

Precauciones:

- Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar la ortesis. Si tiene alguna duda, consulte a su médico o al establecimiento donde lo haya adquirido.
- Para que la ortesis pueda ejercer su función, se debe quedar ajustada correctamente a la morfología del paciente. La primera colocación y ajuste de la ortesis debe realizarse bajo la supervisión de personal cualificado (médico, técnico ortopédico, etc.).
- Respete siempre las instrucciones de uso generales y las indicaciones particulares que haya prescrito el facultativo.
- El médico es la persona capacitada para prescribir y decidir la duración del tratamiento, así como su seguimiento.
- Si se nota algún efecto secundario, afección cutánea o sensibilización se ha de poner inmediatamente en conocimiento del médico.
- El facultativo deberá tener en cuenta el posible uso de cremas de uso tópico, junto con el empleo de la ortesis.
- En las zonas de presión, la piel no debe estar lesionada ni ser hipersensible.
- Aunque la ortesis no es de un solo uso, es para un único paciente. No reutilizar en otros pacientes.
- El buen uso de las ortesis depende del estado de los elementos que la forman por lo que ha de ser supervisada con periodicidad. El personal sanitario que realice el seguimiento del tratamiento del paciente puede indicar al mismo la idoneidad del producto o la conveniencia de su sustitución, si el producto se ha deteriorado o desgastado.
- Se aconseja cuidar la limpieza de los cierres rápidos de microgancho para conservar su funcionalidad, eliminando los materiales que pudieran haber quedado adheridos al mismo.
- Algunos materiales del producto son no ignífugos por lo que se recomienda no utilizarlo en ambientes con excesivo calor, fuego o radiaciones.
- Limpiar periódicamente el producto y mantener una correcta higiene personal.
- Consultar a su médico si puede retirarse la ortesis durante el baño o ducha, en caso contrario, cubra o proteja la ortesis del agua.
- No permita que los niños jueguen con este dispositivo.

Instrucciones para una correcta colocación:
Antes del primer uso retirar el film protector transparente de la zona antideslizante (ATXOS7000)

1. Centre la abertura de la rodillera sobre la rótula Fig. 1
2. Ajuste la cinta inferior sobre el gemelo Fig. 2 y la cinta superior sobre el muslo Fig. 3
3. Para obtener el mayor grado de eficacia debe regularse la compresión hasta un grado firme pero cómodo.

Mantenimiento del producto – Instrucciones de lavado:
Para lavar las partes textiles, cerrar los microganchos, y lavar a mano con un jabón neutro (máx. 30º). No usar lejías. No exponer a fuentes de calor directas como estufas, calefactores, radiadores exposición directa al sol, etc.

Nota: Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o paciente.

AR

الوصف والاستخدام المتوقع:
مُشدّات دعم الركبة بالأجرأة الجائبة التي تسمح بتثبيت الركبة. مُشدّات دعم الركبة مرنة وقابلة للتصلب ذات ضغط قابل للتعديل. يتكيف تصميمها مع أي محيط للركبة. لا تحفظ جانب.

الاستطيات:
007SOXTA - مُشدّ دعم الركبة مصمم لعلاج:
عدم الثبات الطفيف في الرباط الجانبي وعدم الثبات الرضفي الفخذي وعدم الثبات الخلفي أو المكتسب.
المفصل والالتصاقات في الفصائل العظمي والتهاب المفصّل والتهاب الأوتار.
مُعالج ما بعد جراحة الركبة، عضليّات إعادة التأهيل.
007SOXTA - مُشدّ دعم الركبة القصير مصمم لأجل:
الأم العظام، التهاب الأوتار، حالات عدم استقرار الركبة ودعم استقرار الفخذ الرضفي.
التثبيت أثناء إجراء الأنشطة الرياضية أو أوضاع الجهد.

موانع الاستعمال:
لا تستخدم في الندوب المفتوحة من التورم
لا تستخدم إذا كانت المنطقة التي تم وضع جهاز التثبيت فيها ملوثة.
لا تستخدم في حالة حساسية الجلد بسبب ملامسة المواد المتوافقة حويلاً.
تُرف عن استخدامه إذا بدأت المنطقة بالاحمرار و/أو تراكم الحرارة الزائدة.

تحذيرات:
إذا عانى المريض من التعلّيمات قبل استخدام جهاز التثبيت، فإن ذلك أي استمرار، قد يشاشره الطبيب أو المحل الذي أقيمت فيه التثبيت من الجهاز.
يجب أن يستطيع المريض القيام مع أو بدون جهازه، ويجب ضبطه تماماً على شكل جسم المريض. يجب أن يتم وضع جهاز التثبيت وضبطه لولاً ثم تحت إشراف موهين من قبل طاقم طبي (طبيب، في تقيم العظام، الخ).
أحرص دائماً على مراعاة إرشادات الاستعمال العامة والتعليمات الخاصة التي يصفها الطبيب.
إن الطبيب هو الشخص المؤهل لوصف وتحديد مدة العلاج ومواصلة.
إذا لاحظت أي آثار جانبية أو تأثير جدي أو تحسّس، فلابد من إعلام الطبيب على الفور.
يجب أن يأخذ الإحصائي بعين الاعتبار إمكانية استخدام الكريات الموضعية، إلى جانب استخدام الجهاز التثبيت.
في مناطق الضغط، لا ينبغي أن يكون الجلد مصاباً أو شديد الحساسية.
مع أي جهاز التثبيت ليس ليستخدم من واحد، إلا أنه لمريض واحد. لا تستخدمه مرة ثانية مع مرضى آخرين.
يجب عدم استبدال الأجهزة التثبيت على حالة العظام التي تتكون منها هذه الأجهزة بحيث يجب أن تحفظ بشكل دوري. قد يشير المظهر البصري إلى ترقوم بمعالجة علاج المريض إلى صلاحية أو المنتج أو ملاممة بيده، على الرغم من أن المريض قد تفلت أو تأكل.
لا تستخدم مع الأطفال بنظافة مشابك الإغلاق الصغيرة للمحافظة على عليها، وإزالة المواد التي قد تظل ملتصقة بها.
بعض مواد المنتج غير مقاومة للثأر لذا يوصى بعدم استخدامها في البيئات ذات الحرارة الزائدة أو التعرض إلى الإشعاع.
تلف بشكل دوري هذا المنتج وحافظ على نظافة شخصية سليمة.
يجب استبدال هذا المنتج إذا كان من الممكن إزالة الجهاز التثبيت أثناء الاستعمال أو الدوش، وإذا لم يكن الأمر كذلك، يجب تعظيفه أو حياكه من الجهاز التثبيت من الماء.
لا تستخدم لأطفال بالعب مع هذا الجهاز.

الاستعمال لأوضاع صحيح:
لا تستعمل الأجزاء من الجهاز في إزالة الغشاء الشفاف من المنطقة المضادة للآثار لاق. ATXOSY ٠٠
توسيط فتحة مُشدّ دعم الركبة فوق الرضفة الشكل 1
اصطب الحزام السفلي على ربة المصاق الشكل 2 والحزام العلوي على الفخذ الشكل 3
للوصول على درجة كبيرة من الغالبية يجب تعديل الضغط إلى مستوى ثابت ولكنه مرعي.

معلومات المنتج - تعليمات الضل:
ضبط الأجزاء النسيجية، أو المشابك الصغيرة، واغسل باليد بصبون محايد (3) درجة كحد أقصى. لا تستخدم المبييضات، لا تعرضه لمصادر الحرارة المباشرة مثل المدافئ وأجهزة التدفئة الكهربائية، التعرض للشمس، الخ.

ملاحظة: يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالمنتج إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تم تثبيت فيها المستخدم و/أو المريض.

Užití a určené použití:
 Produkt je určen k postavení na výtahu, které umožňuje stabilizaci kolene. Elastické pružné ovládací bandáže s regulací komprese. Design je vhodný pro jakýkoli obvod těla. Oboustranné použití.

Kaizen
 ATX50700 - Kolenní bandáž určená k léčbě následujících potíží:
 • ka nestabilita postaranních vazů, patelofemorální nestabilita, vrozená či získaná stabilita. Bolest kolena a záněty při artróze, artritidě a zánětu šlach. Pooperační o kolen, rehabilitační procesy.
 ATX50703 - Zkrácená kolenní ortéza určená pro:
 • zst kloubu, zánět šlach, lehká nestabilita kolena a patelofemorální nestabilita. Stabilizaci při sportovních aktivitách nebo v zátěžových situacích.

Indikace:
 • Nepoužívejte u otěklých otevřených žijev.
 • Nepoužívejte, pokud je oblast, kam se má ortéza nasadit, zánětlivá.
 • Nepoužívejte v případě kožní alergie na kontakt s biokompatibilními látkami.
 • Prestařte ortézu používat, pokud zóna zarudne a/nebo se začne přehřívat.

Na věnou pozornost:
 • Před použitím ortézy si pečlivě přečtete tento návod. S případnými nejistotami se obraťte na svého lékaře či na místo, kde Vám byla vydána.
 • V zájmu účinného působení ortézy musí být výrobek správně nastavený pacientovi na míru. První nasazení a nastavení ortézy je třeba provádět pod dohledem kvalifikované osoby (lékař, ortopedický pracovník apod.)
 • Dodržujte vždy všeobecné rady a konkrétní pokyny předepsané lékařem.
 • Lékař je osoba způsobila předepsat léčbu a určit její trvání, jakož i způsob jejího sledování.

Kdyby se objevily vedlejší účinky, kožní problémy či přecitlivění, je třeba tuto skutečnost neprodávě sdělit lékaři.
 Lékař by měl souhlasit s použitím ortézy vzít v potat případné použití kožních křesek.

Ortéza s kombinovanými místech nesmí být poškoza poranění ani přecitlivělá.
 • První nasazení není určena k jednorázovému použití, zato však pro jednoho jediného pacienta. Nepoužívejte ji opět pro jiné pacienty.
 • Správné použití ortézy závisí na stavu prkny, z nichž sestává, proto je její stav třeba pravidelně kontrolovat. Zdravotnický personál zodpovědný za sledování vývoje léčby pacienta může potvrdit, že tato je výrobek vhodný, popřípadě navrhnout jeho záměnu, pokud by byl v nevhodném či neodpovídajícím stavu.
 • Doporučuje se pečovat o čistotu rýchlých vazů na suchy zpy, ti odstraňovat případné zachycené nitky, chlupy apod., aby zůstala zachována jejich přilnavost.
 • Některé materiály výrobku nejsou nehořlavé, takže ho nedoporučujeme používat v místech, kde je příliš teplo, v blízkosti ohně nebo radiočinného záření.
 • Výrobek pravidelně čistěte a dodržujte odpovídající osobní hygienu.
 • Konzultujte s ošetřujícím lékařem, zda můžete ortézu odložit při koupeli nebo ve sprše, v opačném případě ji překryjte nebo chráňte před stykem s vodou.
 • Nedovolte, aby si s touto zdravotní pomůckou hrály děti.

Užití pro správné nasazení:
 • Na prvním popruhu odstraněte z protiskluzové zóny průhlednou fólii (ATXS0700) a ortézu kolenní bandáže nasadte na česku podle obr. 1.
 • Druhý popruh upněte přes lýtko, viz obr. 2 a třetí popruh upněte přes stehno, viz obr. 3.

Pro dosažení maximální účinnosti by měla být komprese nastavena na pevnou, ale pohodlnou míru.
 • Zba výrobky – Pokyny k prani:
 • Praní textilních částí sepněte suché zpy a perte ručně jemným mýdlem (max. na 40°C). Nepoužívejte bělidla. Nevystavujte přímým zdrojům tepla jako jsou kamna, topotry, radiátory, přímé sluneční záření apod.

Varování: Jakýkoli zavažný incident související s výrobkem je nutno nahlásit výroci nebo příslušnému orgánu členské štátu, ve kterém uživatel nebo pacient pobývá.

DE

Schreibung und vorgesehene Nutzung:

Orthopäden mit seitlichen Bändern, die die Stabilisierung des Knies ermöglichen. Die orthopädische und atungskontrollierende Orthese mit einstellbarer Kompression. Ihr Design ist sich jeder Kniekontur an. Sie sind beidseitig verwendbar.

Kategorien:

OS700 - Kniebandage, geeignet für die Behandlung von:

- Instabilität der Seitenbänder, patellofemorale Instabilität, angeborene oder erworbene Instabilitäten, Gelenkschmerzen und -entzündungen bei Arthrose und Arthritis, Diszitis, Dittis.
- Als postoperative Behandlung des Knies, Rehabilitationsprozesse.

OS703 - Kurze Kniebandage, geeignet für:

- Gelenkschmerzen, Tendinitis, leichte Knieinstabilitäten und patellofemorale Instabilität.
- Entzündung bei sportlicher Betätigung oder in Belastungssituationen.

Veranlassungen:

Nicht auf offene Narben mit Schwellung verwenden.

Nicht verwenden, wenn der Bereich, auf dem die Orthese angelegt wird, entzündet ist.

Nicht verwenden bei Hautallergien aufgrund des Kontakts mit den biokompatiblen Materialien.

Verwenden Sie die Orthese nicht mehr, wenn sich der Bereich zu röten beginnt und/oder übermäßige Hitze entwickelt.

Richtmaßnahmen:

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Orthese verwenden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder an das Geschäft, in dem Sie diese Orthese erworben haben.

Damit die Orthese ihre Funktion erfüllen kann, muss sie korrekt an die Morphologie des Patienten angepasst werden. Die erste Angewandte und Einstellung der Orthese müssen sorgfältig und qualitativ sein. Das Fachpersonal (Arzt, Orthopäde etc.) durchführt werden. Befolgen Sie stets die allgemeinen Gebrauchsanweisungen und die besonderen Anweisungen, die der Arzt verordnet hat.

Der Arzt ist die befähigte Person, um die Behandlung zu verschreiben und über die Dauer dieser sowie über die Nachsorge zu entscheiden.

Wenn eine Nebenwirkung, Hautentzündung oder Reizung festgestellt wird, muss sofort der Arzt darüber informiert werden.

Der Arzt muss die eventuelle äußerliche Anwendung von Cremes zusammen mit der Orthese in Betracht ziehen.

In den Druckbereichen darf die Haut weder verletzt noch übermäßig rein sein.

Obwohl die Orthese nicht für eine Einwegbenutzung bestimmt ist, darf sie nur bei einem einzigen Patient verwendet werden. Nicht bei anderen Patienten wieder verwenden.

Die kontinuierliche Nutzung der Orthese hängt von dem Zustand der Elemente ab, aus denen sie sich zusammensetzt. Deswegen müssen diese in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Das Gesundheitspersonal, das für die Behandlung des Patienten zuständig ist, kann den Patienten über die Eignung des Produktes oder über die Notwendigkeit seines Ausstauschens informieren, wenn es beschädigt oder abgenutzt ist.

Es wird empfohlen, die Mikrokanal-Schnellverschlüsse regelmäßig zu reinigen, um ihre Funktionalität zu beibehalten und Fäden und Flusen usw. zu entfernen, die sich möglicherweise feststecken haben.

Einige Materialien des Produkts sind nicht feuerbeständig, daher wird empfohlen, es nicht in Umgebungen mit übermäßiger Hitze, Feuer oder Strahlung zu verwenden.

Das Produkt regelmäßig reinigen und eine korrekte Körperhygiene beibehalten.

Es ist wichtig zu wissen, ob die Orthese beim Baden oder Duschieren abgenommen werden kann; wenn nicht, decken Sie die Orthese ab oder schützen Sie vor Wasser.

Kinder dürfen nicht mit dieser Vorrichtung spielen.

Verweisungen für ein ordnungsgemäßes Anbringen:

Die erste Anwendung der durchsichtige Folie von der rutschfesten Oberfläche (ARX7000).

Zentrieren Sie die Öffnung der Kniebandage über der Kniekeihe, Abb. 1.

Stellen Sie den unteren Gürtel über den Zwillingswadenmuskel ein, Abb. 2, und den oberen Gürtel über den Oberschenkel, Abb. 3.

Um eine maximale Wirkung zu erzielen, sollte die Kompression auf ein festes, aber angenehmes Niveau eingestellt werden.

Dunkelfuge - Waschanweisungen:

Die Textilliste zu waschen, schließen Sie die Mikrokanäle und waschen Sie per Hand einer Neutralseife (max. 30°).

Keine Laugen verwenden. Keine direkten Wärmeeffekte (Ofen, Heizungen, Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung etc.) aussetzen.

Wichtig: Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient geregelt ist, gemeldet werden.

oprivelse og brug:
Knæbåndager med sideskinnet til stabilisering af knæet. Elastiske og åndbare knæbåndager med regulær kompression. Udformningen tilpasser sig alle konturer. Kan bruges til både venstre og højre side.

Indikationer:
DS7000 - Knæbåndage beregnet til behandling af:
- efter instabilitet af de kolaterale ligamenter, patellofemoral instabilitet, medfødt erhvervet instabilitet. Ledsmærter og inflammation i forbindelse med slidgigt og ledet, seneskedehindebetændelse. Som behandling efter knæoperationer og under optræningsprocesser.
DS703 - Kort knæbåndage beregnet til:
- smerter, senebetændelse, lettere ustabilitet af knæet og patellofemoral ustabilitet. Tilslusser under udvælgelse af sportskativiteter eller under aktiviteter, der kræver en træningsproces.

Indikationer:
- Må ikke anvendes på åbne sår med hævelse.
- Må ikke anvendes, hvis området, hvor ortosen er placeret, er inficeret.
- Må ikke anvendes i tilfælde af hudallergi f.eks. kontakt med de biokompatible materialer.
- Må ikke bruges, hvis området begynder at blive rødt og/eller bliver for varmt.

Modregler:
- Må omhyggeligt denne anvisning, inden ortosen tages i brug. Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte lægen eller forretningen, hvor du købte puden.
- Hvis du har en ortose kan udføres sin funktion, skal den tilpasses korrekt til den pågældende patient. Den første pålæggelse og tilpasning af ortosen skal foretages under opsyn af kvalificeret personale (læge, bandagist, osv.).
- På et altid brugsanvisningen samt eventuelle specifikke anvisninger fra lægen.
- Det er kun lægen, som er i stand til at anvise og fastsætte varigheden af behandlingen, samt opfølgningen af denne.
- Hvis du oplever nogen form for bivirkninger, hudirritation eller overfølsomhed, skal du informere din læge omgående.
- Lægen bør være opmærksom på eventuel brug af hudcreme samtidig med anvendelse af ortosen.
- Områder med tryk må ikke bruges eller være beskadiget eller overfølsom.
- Selvom ortosen kan huden føle flere gange, frarådes det at anvende den til andre brugere.
- Må ikke bruges af andre brugere.
- Ortosenes virkning og brugsegenskaber afhænger af tilstanden af dens bestanddele, og som derfor skal efteres regelmæssigt. Sundhedspersonale, som står for opfølgning af brugerens behandling kan informere brugeren om produktets genopfyldning eller anbefale udskiftning, hvis produktet er forringet eller slidt.
- På et at bevare lukkemechanismens funktionsevne, anbefales det at rengøre dem omhyggeligt og fjerne de materialer, der måtte sætte sig fast i Velcro-striket.
- Nogle af materialerne i produktet er ikke brandsikre, og det bør derfor ikke anvendes i miljøer med overdreven varme, ild eller stråling.
- Ansigt jævnligt produktet og oprethold den personlige hygiejne.
- Uanset på den måde, om du kan tage ortosen af i kar-eller brusebad, og hvis ikke det er tilfældet, skal den dækkes til eller beskyttes mod vandet.
- Indgå, at bære leger med produktet.

Indledning i korrekt placering:
Anvendes første gang, skal den transparente film fjernes fra det skidskrive område (DS7000).

Placér åbningen i knæbåndagen midt over knæskallen Fig. 1
Tilpas den nederste rem omkring lårer Fig. 2 og den nederste rem omkring låret Fig. 3
- På et opnå størst mulig effektivitet, skal kompressionen være fast, men bekvem.
- På et af produktet - vaskeanvisning:
- Vask af tekstildelen skal Velcro-lukkerne lukkes, hvorefter de kan vaskes i hånden med neutral sæbe (maks. 30°). Brug ikke bleghemiddel. Må ikke udsættes for direkte sol eller UV-stråler, direkte sol, direkte sol.

Bemærk: Enhver alvorlig hævelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

ΥΠΕΡΕΥΑΙΣΤΗΡΗ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:
Οι ασθένειες με πλάγιες λύσεις που επιτρέπουν την σταθεροποίηση του γονάτου. Ελαστικές προτεινόμενες επινοήσεις με ρυθμιζόμενη συμπίεση. Το σχέδιο τους προσαρμόζονται σε απόλυτο περίμετρο γονάτου. Δεν έχει πλευρά.

ΠΙΣΤΕΙΣ:
DS700 - Επιναισθησία ειδικά για την θεραπεία της: των άρθρων ασθένειων των παραπλευρών συνδέσμων, αστάθειας του επιγονατιδομηριαίου σύνδεσμου, συγγενής ή επίκτητες αστάθειες. Πόνος στην άρθρωση και φλεγμονώδεις ασθένειες και αρθρίτιδα, τενοσίτιδα. Μετεγχειρητική θεραπεία του γονάτου, διαδικασίες καταστάσεις.

DS703 - Επιναισθησία ειδικά για: την στην άρθρωση, τενοσίτιδα, ελαφριά αστάθεια του γονάτου και αστάθεια του επιγονατιδομηριαίου σύνδεσμου. Σταθεροποίηση κατά τη διάρκεια των αθλητικών δραστηριοτήτων και περιστασιακά που απαιτείται δύναμη.

ΠΙΣΤΕΙΣ:
Μην χρησιμοποιείτε σε ανοιχτές ουλές με οίδημα
Μην χρησιμοποιείτε αν η περιοχή όπου τοποθετείται ο κηδεμόνας είναι προσβεβλημένη.
Μην χρησιμοποιείτε σε περίπτωση δερματικών αλλεργιών λόγω επαφής με βιοσυμβατά υλικά.
Τοποθετήστε να χρησιμοποιείτε αν η περιοχή αρχίζει να κοκκινίζει και/ή συγκεντρώνεται υπερβολική θερμότητα.

ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ:
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του κηδεμόνα. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή το κατάστημα στο οποίο τον αγοράσατε.
Εάν μια σωστή λειτουργία του κηδεμόνα, το προϊόν πρέπει να προσαρμόζεται σωστά στην αούλη του ασθενή. Η πρόκληση τοποθέτηση και προσαρμογή του κηδεμόνα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο προσωπικό (γιατρό, τεχνικό ορθοπеды, κλπ.).
Ανακολουθεί πάντα πιστά τις γενικές οδηγίες χρήσης και τις ειδικές οδηγίες που σας έχει υποδείξει ο ειδικός σας.
Ο γιατρός είναι το αρμόδιο άτομο για να συνιστήσει και ν' αποφασίσει τη χρονική διάρκεια της θεραπείας καθώς επίσης την παρακολούθησή σας.
Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε παρενέργειες, δερματική αντίδραση ή ευαισθησία ενημερώστε άμεσα τον γιατρό σας.
Ο ειδικός πρέπει να λάβει υπόψη την πιθανή χρήση κρεμών τοπικής εφαρμογής μαζί με την εφαρμογή του κηδεμόνα.
Εάν σημεία ατήρησης ή πόνου το δέρμα δεν πρέπει να είναι τραυματισμένο ή υπερευαίσθητο. Ο κηδεμόνας δεν είναι μόνο μέγας χρήσης αλλά είναι για έναν μοναδικό ασθενή. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω από άλλους ασθενείς.
Η καλή χρήση του κηδεμόνα εξαρτάται από την κατάσταση των εξαρτημάτων του που αποτελούν για αυτό το λόγο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά. Το προσωπικό υγείας που παρακολουθεί την πορεία της θεραπείας του ασθενή μπορεί να του προτείνει το ιδανικό προϊόν ή αν χρειάζεται αντικαταστήσει, σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές ή εξαστάσει.
Ο καθαρισμός των γνήσιων αυτοκόλλητων με μικροκοντό για να διατηρηθούν τα χαρακτηριστικά τους αναλώσιμα, αφαιρώντας τα υλικά που ενδέχεται να έχουν κολλήσει.
Οποιαδήποτε υλικά που προσκολληθούν είναι αβέβαια για να μην συνιστάται η χρήση τους σε περιβάλλον με υπερβολική θερμοκρασία, φωτιά ή ακτινοβολία.
Οποιαδήποτε υλικά που κολλούν στο προϊόν και κρατούν μια σωστή προσωπική υγιεινή.
Μην βυθίζετε τον γιατρό σας αν μπορείτε να απομακρύνετε τον κηδεμόνα κατά τη διάρκεια του μπάνιου ή ντους, σε αντίθετη περίπτωση, καλύψτε ή προστατέψτε τον κηδεμόνα από το νερό.
Εάν υπερτίεστε στα παιδιά να παίζουν με αυτόν τον εξοπλισμό.

ΠΙΣΤΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:
Προσέχετε την πρόκληση χρήση, απομακρύνετε τη διαφανή μεμβράνη από την αντιολισθητική ατμή (ATX5000T).

Προσέχετε στο κέντρο το άνοιγμα της επιγονατίδας πάνω στο γόνατο Ε. 1
Τοποθετήστε τον κάτω μανδύα πάνω στο γαστροκνήμιο Ε. 2 και τον άνω μανδύα πάνω στον μηρό Ε. 3
Εάν να έχει καλύτερη αποτελεσματικότητα πρέπει να ρυθμίσει τη συμπίεση μέχρι ένα σταθερό σημείο όπου ο ασθενής αισθάνεται άνετα.

ΑΝΤΙ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΗΣ:
Αν πλύνετε τα υφασμάτινα μέρη, κλείστε τα αυτοκόλλητα βέλορα και πλύνετε στο χέρι με τρεπό σαπούνι (έως 30°). Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη/αμμόνιο. Εάν εκθέσετε σε άμεσες θερμοκρασίες, όπως σόλες, θερμάστρες, καλοριφέρ, άμεση έκθεση στον ήλιο, κλπ.
Προσέχετε: Πρέπει να ενημερώσετε τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους σχετικά με οποιαδήποτε αλλαγή ή ασθένεια ή για οποιοδήποτε σοβαρό πεπρακτικό συνέβησε να τον προϊόν.

scription and intended use:
The braces with lateral straps for knee stabilisation. Elastic and breathable knee braces with adjustable compression. Designed to fit any knee contour. Fits right or left.

Indications:
OS700 - Knee brace indicated for the treatment of:
• instability of collateral ligaments, patellofemoral instability, congenital or acquired instabilities, joint pain and inflammation associated with osteoarthritis, arthritis and tendonitis. Post-surgical knee treatment, rehabilitation processes.
OS703 - Short knee brace indicated for:
• pain, tendonitis, minor knee instability and patellofemoral instability. Stabilisation during sporting activities or situations involving exertion.

Contraindications:
Do not use on open wounds with swelling.
Do not use if the area where the orthosis is placed is infected.
Do not use in the case of skin allergies due to contact with biocompatible materials.
Do not use if the area starts to redden and/or becomes excessively hot.

Warnings:
Read these instructions carefully before using the orthosis. If you have any questions, consult your doctor or the shop that sold you the product.
For the orthosis to serve its purpose, it must be correctly adjusted to the patient's morphology. The first fitting and adjustment must be carried out by qualified personnel (doctor, orthopaedic technician, etc.).
Read the general safety instructions of use and any particular guidelines indicated by the authorised prescriber.
Only a doctor is qualified to prescribe and determine the duration of treatment and carry out subsequent monitoring.
If you notice any side effects, skin conditions or sensitivity, consult your doctor immediately.
Your doctor might consider the use of topical creams in conjunction with the orthosis.

Precautions:
In areas where pressure is applied, the skin should not be damaged or hypersensitive.
Although the orthosis is not for single use, it should only be used by one patient.
The product should not be reused by other patients.
For the orthosis to function properly, its components must be regularly checked to ensure that they are in good condition. The medical staff responsible for monitoring the treatment may recommend the product to the patient or suggest that it be replaced if it is damaged or worn.
To ensure they function correctly, replace the hook-and-loop fastenings regularly, removing any material that may have stuck to them.
Some of the materials that make up the product are not flame retardant. Therefore, its use is not recommended in environments with excessive heat, fire or radiation.
Clean the product regularly and maintain proper hygiene.
Ask your doctor if you can remove the orthosis when bathing or showering. If you cannot, make sure you cover it or keep it away from the water.
Do not let children play with this device.

Instructions for proper fitting:
Before using for the first time, remove the transparent film from the non-slip area (OS700).

Centre the opening of the knee brace over the patella (Fig. 1).
Adjust the lower strap over the calf (Fig. 2) and the upper strap over the thigh (Fig. 3). For maximum efficacy, compression should be adjusted to a firm but comfortable level.

Care and maintenance - washing instructions:
Wash the fabric parts, fasten the micro-hooks and wash by hand with a mild soap (e.g. 30°C). Do not use bleach. Do not expose to direct heat sources such as stoves, fires, radiators, direct sunlight, etc.

Important:
An serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user or patient is located.

FI

aus ja käyttöaihe:

tuet siivuntailla, jotka auttavat vakauttamaan polvea. Joustavat, hengittävät ja kestävät polvituet. Sopeutuvat muotoilunsa ansiosta kaikkiin polven vaurioituneisiin. Voi käyttää molemmissa jaloissa.

aiheet:

OST700 - Polvituki, joka on tarkoitettu: leikkien lievien epävakauden, patellofemoraaalisen epävakauden, synnyynnäisen hankitun epävakauden hoitoon. Nivelkipujen, nivelriikon ja niveltulehduksen hoidon ja jännetulehduksen hoitoon. Polven kirurgisten toimenpiteiden ensien hoitoon, kuntoutusprosessiesiin.

OST703 - Lihvyt polvituki, joka on tarkoitettu: nivelkipujen, jännetulehduksen, lievä polven epävakaus ja patellofemoraaalinen epävakaisuus. Urheiluväitviteettien tai ponnistusten aikaiseen vakauttamiseen.

a-aiheet:

Älä käytä avoimiin haavoihin, joissa on hiertymä.

Älä aseta ortosia tulehtuneelle alueelle.

Älä käytä jos esiintyy ihallergioita, jotka johtuvat kontaktista biohajoavien materiaalien kanssa.

Opeta käyttöä jos alue alkaa punoittaa ja/tai syntyy liiallista kuumotusta.

toimet:

Use nämä ohjeet huolellisesti ennen ortosin käyttöä. Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä lääkäriin tai laitokseen, jossa ostit apuvälineen.

Ota ortosi toimitus oikein, on valittava potilaan ruumiinrakenteen mukainen otos. Ortosin ensimmäinen sovittaminen ja mukauttaminen potilaalle tulee ehdä ammattipätevän henkilön kuten lääkärin tai ortopedisen teknikon, väännonassa.

Noudata aina yleisiä käyttöohjeita ja lääkärin määräämiä erityisohjeita.

Hoidon aloituksesta, sen kestoista sekä seurannasta päättää lääkäri.

Jos havaitaan ortosin hallitavauksia, iho-oireita tai herkimystistä, siitä on ilmoitettava välittömästi lääkäriä.

Äläkärit tule huumioida mahdollinen ihoovotoiden käyttö ortosin käytön yhteydessä.

Paineen alaisen kohtien iho ei saa olla vaurioitunutta eikä yllerkkä.

Äläkärit ortosia ei ole kertakäyttöinen, se on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Älä käytä uudelleen muille potilaille.

Ortosin oikea käyttö on riippuvainen sen osien kunnosta, joten se pitää tarkistaa säännöllisesti. Potilaan hoidon seurannasta vastaava hoitohenkilökunta, voi ilmoittaa potilaille tuotteen sopivuudesta ja vaihtamisen tarpeesta.

Älä käytä ortosia huonossa kunnossa tai käyttökelvoton.

Puista hiolta Velcro-suljinten puhtaudesta, ottaa niiden toiminnallisuus säilyi. Poista niinh mahdollisesti kiinnittynyt materiaaliit.

otkut tuotteen materiaaleista eivät ole palonkestäviä, minkä johdosta sen käyttöä ei suositella ympäristöissä, jossa on liian korkea lämpötila, avotuli tai säteilyä.

Puhdistus tuote ajottain ja pidä huolta henkilökohtaisesta hygieniasta.

Yksityä lääkäritä, voitko ottaa ortosin pois kylvyn tai suihkun ajaksi. Muussa tapauksessa peitä tai suojaa ortosia viedä.

apset eivät saa leikkää tällä apuvälineellä.

et tuotteen oikeaa asettamista varten:

Ennen ensimmäistä käyttöä poista läpinäkyvä suojakalv iukumista estävältä (ATXS700)

keskistä polvituen aukko polvilumpion päälle, kuva 1

aseta alempi hiha pohjehalkaan päälle, kuva 2 ja ylempi hiha reiden päälle, kuva 3.

asadaaksesi aikaan tehokkaimman vaikutuksen, puristus tulee säätää niin, että se on luja mutta samalla miellyttävä.

tuon huolto- ja pesuohje:

tiiloisen pesua varten sulje tarranauhat ja pese neutraalilla saippualla (enintään 40°C). Älä käytä valkaisuvainetta. Älä laita suoralle lämmönlähteille, kuten takka, mittimet, lämpöparitiet, suora aurinkoon jne.

miot! Kaikki vakavat tuotteeseen liittyvät tapahtumat tulee ilmoittaa nistajalle, sekä käyttäjän ja/tai potilaan sijainnin mukaisen jäsevalvon nivaltaiselle viranomaiselle.

[illegible]

